

TURİZM VE OTELCİLİK MESLEK YÜKSEKOKULLARINDA HEDEFE YÖNELİK YABANCI DİL ÖĞRETİMİ*

Gülnaz Kurt**

GİRİŞ:

Eylemsel yönelimli örnek yabancı dil dersinden bahsetmeden önce, bu yöntemin temelinde yatan Wittgenstein, Austin, Searle, Hymes gibi felsefecilerin düşüncelerine ve yabancı dil dersinde iletişimsel yaklaşıma (Alm. kommunikative Methode), Eylemsel yönelimli derse (Alm. handlungsorientierter Unterricht), eylemsel edinime (Alm. handlungskompetenz), Eylemsel yönelimli yabancı dil dersine (Alm. handlungsorientierter Fremdsprachenunterricht), benzetim (Alm. Simulation) gibi konu ve kavramlara kısaca bakmakta yarar vardır.

FELSEFİ DAYANAKLAR

Wittgenstein, Austin, Searle:

Ernst'in (2004:241) de kitabında değindiği gibi Wittgenstein'a göre: "dilsel bir işaretin anlamı onun kullanımında bulunur. Bunun arkasında dilsel bir işaretin anlamının sabit olmadığı, bilakis konuşanlar tarafından kullanımı esnasında kararlaştırıldığı düşüncesi bulunur." Wittgenstein bir kelimenin anlamının onun dildeki kullanımı

* Bu makalede yer alan eylemsel yönelimli mesleki yabancı dil öğretimine ilişkin geliştirmiş olduğum derslik modeli ve yüksekokullarda yabancı dilin basamaklar halinde gerçek iş hayatına nasıl aktarılabilceğine dair izlenecek yol, Avrupa Birliği Eğitim ve Gençlik Programları Merkezi Başkanlığına sunulmuş olup "2010 Avrupa Dil Ödülü" ile taltif edilmiştir.

** Yrd. Doç. Dr., Selçuk Üniversitesi Akşehir Meslek Yüksekokulu

olduğunu savunur. İletişim ise Wittgenstein'a göre "Temel olarak bir toplum içerisindeki davranış kurallarının öğrenilmesi anlamına gelir." Buna da Wittgenstein dil oyunu (Sprachspiel) adını verir. Dil oyununa Hadot (2009: 70) kitabında Wittgenstein'ın şu cümleleri ile yer verir: "Dil oyunu" sözü, dilin konuşmanın, bir etkinliğin ya da yine bir yaşam biçiminin parçası olduğu olgusunu öne çıkarmak ister. Dil oyunlarının çeşitliliği şu örneklerde gösterilebilir: Emirler vermek ve bu emirlere uygun hareket etmek; bir nesneyi görünüşüne göre ya da ölçülere göre betimlemek; bir betimlemeden bir nesne oluşturmak (bir kroki); bir olayın izahatını vermek; bir olaya ilişkin spekülasyon yapmak; bir varsayım oluşturmak ve denetlemek; bir deneyin sonuçlarını tablo ve çizelgelerle göstermek; bir hikaye yaratmak ve onu okumak; tiyatro oynamak; şarkı söylemek; bilmece çözmek; bir şaka yapmak, onu anlatmak; bir pratik aritmetik problemi çözmek; bir dildeki ifadeyi başka bir dile tercüme etmek; sormak; teşekkür etmek; sövüp saymak; selamlaşmak; dua etmek. Wittgenstein'a göre dili kendinde anlayamayız, belirli bir dil oyununu, bizzat kendimiz o dil oyununun içine; yani özel bir davranış / tutum içine, bir etkinlik modeli içine, bir "yaşam biçimi" içine yerleştirerek anlarız. Her oyun kendine özgü kurallara göre işler. Toplumun dil oyununa katılmanın ön koşulu Wittgenstein'a göre kuralların öğrenilmesidir. Dil oyununu oynayabilen durumsal olarak doğru davranışta bulunur. Yani farklı durumlarda bir kelime veya cümle tamamen başka bir anlama gelebilir ve tamamen farklı davranış (Alm. Reaktion) gerektirebilir. Almandaki "Bitte!" ünlemi yardım çağrısı olabilir ya da birine iyilik yaptıktan sonra nezaket ifadesi olabilir." Wittgenstein'ın düşünceleri John Langshaw Austin tarafından da kabul gördü ve geliştirildi.

İngiliz felsefeci Austin, gündelik dili incelemek suretiyle insan düşüncesini analiz etmeye çalışmıştır. 1955 yılında "How to do things with words" (Kelimelerle bir şeyler nasıl yapılır) adlı eseri ve ölümünden sonra yayınlanan ders notları sayesinde kendisi Söz Eylem Kuramının kurucusu olarak kabul görmüştür. Austin "dilsel anlam ve hakikatin koşullarıyla yetinmek gibi bir düşüncenin hata olduğunu; bir ifadenin, aynı zamanda bir eylemle sergilendiğinin gözden kaçırılmaması gerektiğini" belirtmiş (bkz. http://tr.wikipedia.org/wiki/John_Langshaw_Austin) ve "eğer bir dilsel işaretin anlamının altında sadece kelimeler değil dilsel ifadeler de (Alm. sprachliche Äußerungen) anlaşılırsa- onun kullanımından ortaya çıkarsa, ifade durumu (Alm. Äußerungssituation) da büyük önem taşır." (Ernst 2004: 242) diye vurgulamıştır.

Konuşma eylemi teorisi basitçe "bir şey söylemek, bir şey yapmaktır" olarak ifade edilebilir. "Konuşma sadece kelimelerle aktarılamaz, bunun yanında jest, ses tonu, dilin biçimi, söylem düzeyi, aktarım hızı ve daha birçok etmen konuşmanın aktarılmasında önemli rol oynar. Sadece kelimelerle (kelimeler, gramer ve aktarım biçimi) ile yapılan iletmeye "düz söz eylemi" (Alm. Lokution) denir. Eğer konuşulan kelimeler, söz vermek, güvence vermek veya tehdit etmek gibi bir şey yapmayı gerektiriyorsa (yani, kelimeler "gösterimsel" ise) o zaman "düz söz olmayan eylem" veya "edimsel eylem" (Alm. Illokution) olarak adlandırılır. Düz söz olmayan eylemler, oyuncular ve yönetmenler için önemlidir, çünkü oyuncular ve yönetmenler doğrudan fiiller ve hedefler üstüne düşünmek durumundadır. Üçüncü bir tür konuşma "etki söz eylemi" (Alm. Perlokution) olarak tanımlanır. Burada, konuşma eyleminin dinleyicinin duygu, düşünce ve eylemini

nasil etkileyeceğini koşullar belirler. Örneğin, birini bir şey yapmaya ikna etmek. İletişimin anlamı hem konuşmacı hem de dinleyici açısından konuşmacının kelimeleri ve jestleri aktarma biçimine göre değişim gösterir. Örneğin, şaman veya oyuncu şarkı söyler, fısıldar, dans eder, mim yapar, bilinmeyen bir dil kullanır, kekeler veya aniden ölü bir insanın sesiyle konuşmaya başlar. Tiyatro gibi konuşma eylemi hem zamanda hem de uzamda gerçekleşir. Dans, mim ve müzik aynı zamanda iletişimidir. Ritim ve hareket niteliğine göre, dans, neşenin dansı veya ağrıtın dansı olabilir; davulun ritmi korku veya sevinç duygusunu uyandırabilir. Aynı şekilde tiyatronun fuayesinde toplaşan insanlar (veya ölü bir akrabanın ruhunun gelmesini bekleyenler) duruma uygun jest ve mimikler yaparlar. Her ne kadar maksatları bu olmasa da açıkça “konuşma eylemi” gösterimiyle iletişime geçerler, hatta dışarıdan bir gözlemci, özellikle farklı bir kültürden gelmişse bu iletişimi “yanlış” anlayabilir. Böylece hem konuşmacının maksadı hem de konuşmanın dinleyici üstündeki etkisi konuşma eyleminin anlamını belirlemede hayati önem kazanır.” (Bkz.http://www.google.com.tr/search?hl=tr&rlz=1R2SUNC_trTR390&q=konu%C5%9Fma+eylemi+teorisi+basit%C3%A7e+bir%C5%9Feyi&aq=f&aqi=&aql=&oq=&gs_rfai).

Birçok akademik disiplin açısından yararlı olan söz eylem kuramı yabancı dil dersini de zamanla etkilemiş ve dil öğretimine yeni bir bakış açısı ve yeni yönelimler kazandırmıştır.

Hymes (Yabancı Dil Dersinde Yöntem Değişikliği):

Kulak-dil alışkanlığından (işitsel-dilsel) (Alm. audiolingualer Unterricht) olan hoşnutsuzluk, yetersizlik 70’li yıllarda dil dersinde farklı düşüncelerin doğmasına neden oldu. Sosyo dilbilimci olan Hymes’in çalışmaları burada önemli rol oynamıştır. Hymes (Chomsky’nin dil edinimine paralel olarak) “iletişimsel edinim” (Alm. kommunikative Kompetenz) kavramını öne sürdü. Hymes’e göre bir bireyin sadece Chomsky’de olduğu gibi yapısal gramer edinimi kazanması yetersizdir. Aynı zamanda sosyal ve kültürel iletişimi de edinmelidir. Yani bir konuşucunun (Alm. Sprecher) bir dil topluluğunda tam yeterli (kompetent) olarak dilsel eylemde bulunabilmesi için buna ihtiyacı vardır. İletişimsel edinim, dilsel edinimi, konuşma edinimini, pragmatik ve sosyo dilbilimsel edinimi kapsamaktadır (Bkz. Kniffka-Ott 2007:91). Diğer taraftan da pragmatik ve söylem kuramı (Alm. Sprechakttheorie) yabancı dil dersinin değiştirilmesine neden olmuştur. Özellikle de Austin ve Searle’nin çalışmalarından etkilenen yabancı dil dersi Austin’in “How to do things with words” isimli çalışmasında konuşmayı insansal eylemlerin bir şekli (Alm. eine Form des menschlichen Handelns) olarak tarif etmesinden; ve John Searle’nin konuşma öğelerini (Alm. Sprechakt) birleşenlerini analiz ederek gruplara ayırmasından yararlanmıştır. Kısacası, Hymes, Austin ve Searle’nin çalışmaları yabancı dil dersinde genel hedefin dilbilimsel edinim (Alm. linguistische Kompetenz) yerine iletişimsel edinim (Alm. kommunikative Kompetenz) almasını ve içeriğin ise daha çok pragmatik öğelere yönelimli (Alm. orientiert) olmasını sağlamıştır. İkinci dil edimi (Alm. Zweitsprachenerwerb) alışkanlık oluşturma süreci olarak değil de artık tam tersine, öğrencilerin hedef dilin bilgilerine adım adım ulaştığı, hipotezler oluşturduğu ve sürekli olarak değişen öğrenci dili geliştirdikleri, yaratıcı bir süreç olarak görüldü. Bu

bağlamda hatalar da öğrencinin o anki dil durumunu gösteren bir gösterge olarak kabul edildi. Öğrenme, deneme ve hataların da dahil olduğu yaratıcı, yeniden, yapı oluşturma (Alm. kreative Konstruktion) süreci olarak tanımlandı (Richards& Rodgers 2001,172)” (Kniffka- Ott 2007:91).

Birçok kişi iletişimsel yaklaşım adı altında Hymes’in görüşlerinden faydalanarak, onun iletişimsel yaklaşımına benzer çalışmalar ortaya koymuştur.

YÖNTEM, YAKLAŞIM VE YÖNELİMLER

Yabancı Dil Dersinde İletişimsel Yaklaşım:

İletişimsel yaklaşımın genel ilkelerine Kniffka- Ott (2007: 94) şöyle değinmektedir:

a- Derste dilsel eylemde bulunma: Öğrencilerin derste dilsel eylemde bulunmaları, yani dili iletişimsel aktivitelerde kullanmaları temel olan bir ilkedir. Bunun yanında iletişim stratejileri çalışılmaktadır. Dil ve rol oyunlarının yanı sıra iletişim durumları sık sık grup veya eşli çalışma evreleri ile oluşturulur.

b- Doğallık (Alm. Authentizität)

Mümkün olduğu kadar doğal olan dilsel materyal kullanımınıdır: örneğin gazete yazıları, küçük ilanlar, yiyecek menüleri, yemek tarifleri, kullanım talimatları, formlar gibi. Buradaki amaç ikinci dili öğrenenlerin bu parçaları kullanırken ana dilini konuşanlar gibi strateji oluşturmalarını sağlamaktır. Doğallıkla söz konusu olan sadece malzeme değil. Bununla birlikte dersin doğal ve anlamlı iletişim için çok yönlü fırsat sunmasıdır.

c- Keşfedici Öğrenme: Öğrencilerin dilbilgisi yapılarının kurallarını kendileri bulmaları gerekmektedir. Öğrencilerin kendilerine öğrenme stratejileri oluşturması da çok önemlidir.

d- Öğretenlerin rolü: Burada öğretenlerin görevi, ikinci dili öğrenenleri desteklemektir. Öğretenler dersi tanzim eder, iletişim durumları oluşturur, öğrenciler onların yardımına ihtiyaç duyduğunda onların yanında bulunur. Ders öğretmen merkezli değil öğrenci merkezlidir. Öğretmen hâkimiyetinin olmaması öğrencilerin öğrenim sürecinde özgüven kazanmalarını sağlar.

e- Dilbilgisinin rolü: Asıl amaç dilbilgisinin öğrenilmesi değildir. Dilbilgisinin yardım edici görevi vardır.

f- Öğrencilerin iletişimsel dil öğretiminde, ana dillerinin hemen hemen rolü yoktur.

İletişimsel öğretim yönteminin ilk yıllarında kitaplarda, diyaloglar (konuşma yetisi) ağırlıklı bulunurken, sonraki yıllarda okuma, duyma dinleme, konuşma ve yazma yetilerine eşit ağırlık verilmeye başlandı.

İletişimsel yönelim (Alm. kommunikativer Ansatz) en başından itibaren farklı yönlerde çeşitlendi. Ancak hepsinin temelinde aşağıdaki beş ana özellik bulunmaktadır (Johnson& Johnson 1998, in Richards & Rodgers 2001, 173):

a- Dil kullanımı iletişim durumuna uygun olmalı.

b- Öğrenciler, eşit derecede, dil içeriğini ifade etmeyi ve anlatmayı öğrenmelidir. Modern ikinci dil dersi için alıştırmalarda bilgi değişimi ve bilgi aktarımı önemlidir.

c- Ders aktiviteleri, öğrencileri mümkün olduğu kadar bilişsel süreçlere (Alm. kognitive Prozesse) ve strateji geliştirmeye teşvik etmelidir.

d- Öğrenciler dillerini pekiştirebilmek için hata yapma riskini göze alabilmeliler.

Eksik olan veya bilmedikleri bir kelimenin yerine başka bir kelimeyi kullanabilmeleri için eş veya benzer anlamlı kelime bulma stratejileri oluşturabilmeliler.

e- Modern iletişimsel ders, dört temel yetiyi gerçek iletişim durumlarında olduğu gibi birleştirerek derste hepsine eşit ağırlık verir.

Eylemsel Yönelimli Ders:

“Ders sürecinin öğretmen ve öğrenci arasında kararlaştırılan eylemsel ürünlerin yönettiği, öğrencilerin aktif olduğu yani “kafa, kalp ve ellerini” tartılmış dengeye getirdiği bütünden oluşan derse eylemsel yönelimli ders denir.” (http://de.wikipedia.org/wiki/Handlungsorientierter_Unterricht) Eylemsel yönelimli dersin temelinde yatan düşüncenin tanımı ilk olarak 19. Yüzyılda Pestalozzi tarafından “kafanın, kalbin ve elin bir bütün olarak dengeli çalışması” şeklinde yorumlandı.

Bu anlayış daha çok yeniden yapılandırma yöntemi (Alm. konstruktivistische Methode) adı altında yer alır. Yeniden yapılandırmaya göre, her insanın gerçeği kendine has algılama şekli vardır ve “Gerçek” (Alm. Wirklichkeit) diye bir şey yoktur. Her insan kendi gerçeğini yeniden yapılandırır ve öğrendiği bilgiyi kendi açıkladığı dünyaya, yani kendi dünyasına uyarlar. Bu anlayışta öğreticinin görevi öğretmek değil, öğrenmeyi kolaylaştırmak ve sağlamaktır. Öğrencinin kendi kendine öğrenmesini teşvik etmek için proje çalışmaları verilmelidir.

Eylemsel yönelimli derste “Tümevarım” (Alm. induktiv) anlayışı hakimdir. Genel kural olarak somut bir durumdan alıştırmaya doğru yola çıkılır (1. adım), yani önce somut bir durumda öğrenilir ve bundan da genel bir kural oluşturulmaya çalışılır (tümevarım –Alm. induktives Vorgehen). Bugün beyin ile ilgili yapılan araştırmalardan, insanlardaki öğrenme süreçlerinin tümevarım yöntemine göre çalıştığı da bilinmektedir. Bu yöntem de öğretmenin derse daha çok hazırlanmasını gerektirmektedir. Tümevarım yönteminde öğrencinin öğrenme ve öğretmenin öğretme başarısı tündengelim yöntemine nazaran çok daha yüksektir.

Eylemsel yönelimli dersin özellikleri ise şöyle sıralanabilir:

1- Eylemsel yönelimli derste kafa, kalp ve el bir bütün olarak aynı anda dengeli bir şekilde iş görür.

2- Eylemsel yönelimli derste, öğrenci okulunu ve sınıfını, hayata açık bir alan olarak görür. Burada hayata hazırlandığına inanır. Özellikle de okul dışında yapılan proje çalışması ile okulda korunan öğrenme sınırlaması aşılmış olur.

3- Öğrencilere neyi ne amaçla öğrenmek istedikleri, hangi şartlarda oldukları, yaşları, öğrenim süreçleri için hangi yaşam ve öğrenim deneyimlerini edindikleri sorular derste dikkate alınır.

4- Eylemsel yönelimli dersin konu alanları, gençlerin kişisel tecrübelerini, ilgilerini dikkate alır ve onların duygusal ve bilişsel tartışmalara girmelerini sağlar. Daha üst sınıflarda ise özel ve mesleki hayat için okul dışı ve okul sonrası eylem alanlarına yönlendirir.

5- Eylemsel yönelimli derste öğretmene ihtiyaç vardır. Ancak öğretmen daha çok sınıf menejeri (İng. Classroom manager) ve öğrencilere öğrenme olanağı veren (İng. learning facilitators), öğrendiklerini yeniden yapılandırmaya yardımcı olan bir kişi olarak görülmektedir.

6- Eylemsel yönelimli dersin amacı, maddi (Alm. materiell) veya dilsel eylemsel türünlerin oluşturulmasını sağlamaktır. Bu ise eşli çalışma veya grup çalışması, proje çalışması, model oluşturma, duvar veya sınıf gazetesi, bildiri yazma, yarışmaya katılma, simülasyon, rol oyunları (Alm. Rollenspiele), müzik, dans veya tiyatro oyunu sergileme, ebeveyn gösterileri, sınıf gezileri... sayesinde gerçekleştirilir.

Eylemsel yönelimli derste öğrenciler, okul dışındaki ve okul sonrası yaşamları için eylemsel edinim geliştirmelidirler. Yöntem olarak bu hedefe eşli- veya grup çalışmaları (İng. learning by doing, learning through interaction) ile ulaşılır. Böylece öğrencilerin duygusal yönlerine de hitap edilir ve sosyal-duygusal edinimleri de teşvik edilir.

Eylemsel Edinim (Alm. Handlungskompetenz):

5 Şubat 1999 da Almanya'da yapılan Milli Eğitim Bakanlığı toplantısında eylemsel edinim "... bir kişinin, mesleki, toplumsal ve özel durumlarda konuya (gerçeğe) uygun olarak, iyi düşünerek, hem de bireysel ve sosyal sorumlu davranabilme yetisi olarak tanımlanır."

("...die Fähigkeit des Einzelnen, sich in beruflichen, gesellschaftlichen und privaten Situationen sachgerecht, durchdacht, sowie individuell und sozial verantwortlich zu verhalten [...]") (Kultusministerkonferenz (KMK) 5. Februar 1999) olarak tarif edildi (<http://de.wikipedia.org/wiki/Handlungskompetenz>).

Eylemsel edinim,

- 1- Meslek edinimi (Alm. Fachkompetenz)
- 2- Yöntem edinimi (Alm. Methodenkompetenz)
- 3- Sosyal edinim (Alm. Sozialkompetenz)
- 4- Kişisel edinim (Alm. Persönlichkeitskompetenz) ile elde edilir.

2007 yılında Almanya'da yapılan Milli Eğitim Bakanlığı konferansında, mesleki derslerde eylemsel edinimin geliştirilmesi hedef olarak gösterildi. Eylemsel edinim üç bölümde incelenebilir: Meslek edinimi, insani edinim ve sosyal edinim. Bu üç edinimin dengeli bir şekilde birbirlerini etkilemeleri ile şu iki edinim kavramının koşulu olmuş olur. 1-(Methodenkompetenz) Meslek edinimi 2- İletişimsel edinim ve öğrenme edinimi (Vgl. KMK- Handreichungen, September 2007, S.11).

Eylemsel Yönelimli Yabancı Dil Dersi (Alm. Handlungsorientierter Fremdsprachenunterricht):

Eylemsel yönelimli dersin özel bir şekli olan, eylemsel yönelimli yabancı dil dersi (Alm. handlungsorientierter Fremdsprachenunterricht) öğrencilerin, belirli hedefleri takip ederek, yabancı dilde iletişim kurmalarını amaçlar.

Dili öğrenen öğrenci;

- Partneri ile kendi arasında bir iletişim bağı oluşturmalı,
- Fikirleri, duyguları, tecrübeleri, bilgileri, isteklerini iletebilmelidir.
- Önemli olan kişisel içerikleri işlemeli,

-Böylece iletişim kurulan partnerin belirli eylemsel davranışlarda (Handlungsreaktionen) bulunması sağlanmalıdır. (Bkz. [http://de.wikipedia.org/wiki/Handlungsorientierung_\(Fremdsprachenunterricht\)](http://de.wikipedia.org/wiki/Handlungsorientierung_(Fremdsprachenunterricht)))

Bu hedefe yöntem olarak bakıldığında, öğrencilerin bir arkadaşla veya bir grupla

belirli konularda çalışmalarını ve bunun yanı sıra bahsedilen iletişimsel hedefleri takip etmelerini amaçlar (İng. learning by doing, learning by communicating).

Yabancı dil dersinde eylemsel yönelim (Alm. Handlungsorientierung) bir hedef açısından (Alm. Zielaspekt), bir de Yöntem açısından (Alm. Methodenaspekt) değerlendirilebilir. Hedef yönünden bakıldığında, öğrencilerin yabancı dildeki eylem edinimini önce okul için, bunun dışında okul sonrası hayatları ve dışarıdaki yaşamları için geliştirmeleri gerektiğini vurgular.

Yöntem olarak bakıldığında, öğrencilere ödev verilerek (İng. task-based) yazılı veya sözlü olarak iletişim kurmaları, yani eylemlerde bulunmaları hedeflenir (İng. learning through interaction).

Bunu gerçekleştirmek için ders, gerçek hayata yakın olan iletişim ve öğrenme süreçlerine açılmalıdır.

- Bu amaç doğrultusunda,
- ders önceden planlanmalı,
- konular gerçek hayata yakın seçilmeli,
- proje ödevleri verilmeli,
- serbest çalışmalar yapılmalıdır.

Benzetim (Simulation):

Simülasyon, gerçekte var olan çelişki ve problem durumlarında nasıl karar verileceğine dair yapılan çalışmadır. Burada, somut tek bir durumu analiz etme, gerçekleri bulma, hedef düşünceleri belirleme ve problemleri çözmeye söz konusudur. Bilgiler toplanmalı, değerlendirilmeli ve alternatifler de dikkate alınarak karar aşamasına getirilmelidir. Bir benzetime katılanlar, özdeşleşmek zorunda oldukları, rollerinin bütün sorumluluklarını üstlenirler. Onlar sürekli değişen bir duruma aktif ve pasif olarak katılırlar. Bir benzetimin asıl amacı, özellikle gerekli kararı vermek için bir problemin karşısında çözüm stratejileri bulmaktır (<http://www.hueber.de/wiki-99-stichwoerter/index.php?title=Simulation&printable=yes>).

Başka çalışma alanlarında daha çok kullanılan benzetim, dil dersinde ileri düzey öğrenci gruplarında, belirli bir alana yönelik kurslarda ve küçük gruplarda, gerçeğe yakın dil antrenman imkanı sunar. Katılanlar bir konu çerçevesinde her türlü yönlendirmeden bağımsız bir şekilde konu ile ilgili dil bilgilerini, açıklanabilir ve savunulabilir kararlara varmak için, kullanmak zorundadırlar. Bir benzetim için, gerçeğe dayalı bir konunun bütün yönleri değil de sadece model kesiti işlenmeli (ele alınmalı). Konuda var olan problemler ve çelişkiler çalışma grubunda çözülmeli.

Hedefe Yönelik Eylemsel Dil Öğretiminde Kullanılan Yöntem, Teknik ve İlkeler:

Yöntemler:

- 1- İletişimsel yöntem (Alm. Kommunikative Methode)
- 2- Yeniden yapılandırma yöntemi (Alm. Konstruktivistische Methode)
- 3- Grupla öğretim yöntemi
- 4- Dilbilgisi-çeviri yöntemi (kısmen)

Teknikler:

- 1- Gösteri tekniği
- 2- Rol yapma
- 3- Pantomim tekniği
- 4- Tiyatro teknikleri
- 5- Benzetim (Alm. Simulation): Uygulama odaları

Temel ilkeler:

- 1- Dört temel beceriyi geliştirme (Turizm ve otelcilik bölümleri için özellikle dinleme, okuma ve konuşma becerileri.)
- 2- Öğretim etkinliklerinin önceden planlanması.
- 3- Görsel ve işitsel araçların kullanılması.
- 4- Ana dili gerekli durumlarda kullanma.
- 5- Verilen bilgilerin günlük yaşama aktarılması.
- 6- Tüm öğrencilerin sınıf içi etkinliklere katılımını sağlama.
- 7- Güdüleme- cesaretlendirme.

Eylemsel Yönelimli Dil Öğretim Yönteminin Genel Özellikleri:

- Eylemsel yönelimli dil öğretim yöntemi, iletişime dayalı bütün Meslek Yüksekokullarında temel eşyalarla ve basit uygulama odaları ile kullanılabilir.

- Yabancı dil adım adım meslek hayatına yönelik öğretildiği için, öğretilen dilin meslek hayatına uyarlanması daha kolay olmaktadır.

- Öğrencilerde dili öğrenmeye başlama veya öğrenmeyi sürdürme açılarından motivasyonu artırması gibi özellikleri ile de yöntem oldukça avantajlıdır. Öğrenci öğrendiği dili nerede, nasıl kullanacağını gördüğü ve o ortamda kullandığı için öğrenci motivasyonu, tüm öğretim sürecinde sınıfta ve uygulama odalarında artarak devam etmektedir. Aynı zamanda, öğrendiği bilgilerin, iş hayatı için faydalı olduğunu görür ve dil öğrenmek için çaba sarf eder. Böylece öğrenci katılımı giderek artar.

- Öğrenciler kendi yaptıkları pantomim- tiyatro çalışmalarını görsel ve işitsel olarak izleyerek, yapmış oldukları uygulama ve telaffuz hatalarını düzeltme imkanı bulur. Dil ve mesleki uygulama açısından kendilerini geliştirme imkanını bulurlar.

- Öğrencilerin eylemsel yönelimli dil öğretim yöntemindeki başarı oranları klasik öğretim yöntemlerine oranla daha yüksektir.

Yazılı sınavlardaki başarı düzey dağılımları aşağı yukarı şu şekildedir: Pek iyi: % 10, İyi: %20, Orta: %30, Zayıf: %20, Çok zayıf: %20. Oysa Pantomim tiyatro çalışmalarına katılan öğrencilerin başarı performansları ise daha yüksektir. Başarı düzeyleri: Pek iyi: % 25, İyi: %30, Orta: %30, Zayıf: %10, Çok zayıf: % 5.

Eylemsel Yönelimli Dil Öğretim Yönteminin Getirdiği Yenilikler:

- Sınıfta öğretilen yabancı dilin adım adım, meslek hayatına doğru ders içinde ve öğretim süreci boyunca nasıl taşınması gerektiğini gösteren yeni bir yatay ve dikey öğretim çizelgesi.

Yatay Çizelge: Öğretim süresi boyunca (2 yıl) atılan adımları gösteren çizelge.

Dikey çizelge: Derste yapılması gereken ders içi faaliyetleri gösteren çizelge.

- Öğrencilere ağırlıklı olarak sadece meslekte kullanacakları dilbilgisi kurallarının verilmesi.

- Yabancı dilin kullanılacak ortamda yarı kurgusal öğretilmesi. Basit eşyalar (kola kutusu, tabak, para vs.) ile dilin kullanılacağı ortamın canlandırılması. (Bilindiği gibi konuşma dilinde, dil tek başına kullanılmaz ancak belirli durumlarda, jest- mimik ve eşyalarla birlikte kullanılır.)

- Öğrencilerin öğrendikleri mesleki yabancı dili uygulama odalarında mesleki eylemlerle birlikte kullanmaları.

- Mesleki uygulama odalarındaki dil kullanımını motivasyonu arttırmakta, öğrenci “Artık dilimi kullanmalıyım.” diye düşünerek dili kullanma gayreti göstermektedir.

- Sınıfta öğretilen dilin, önce pandomim ve tiyatro teknikleri aracılığıyla ve sonra da uygulama odalarında kullanılarak meslek hayatına, nasıl kolayca taşınabileceğini gösteren yeni bir çalışma.

Eylemsel Yönelimli Dil Öğretim Sürecinde Karşılaşılabilecek Problemler:

a- Problem: Yabancı dil dersinin bugüne kadar Türkiye’deki alışılmış dil öğretim yöntem ve metotlarından farklı eylemsel yönelimli oluşu, kurumda başarı kuşkusu oluşturmuyor.

Çözüm: Metot ve yöntemlerin anlatılması, okulun (program amirlerinin) bu tekniği dil öğretim metodu olarak benimsemesi.

b- Problem: Öğrenciler okumak, pandomim ve tiyatro faaliyetlerine katılmak, başkalarının önünde konuşmak istemiyorlar. Bunun temelinde hata yapma korkusu, sorulan sorulara cevap verememe endişeleri vardır.

Çözüm: Metot ve yöntemlerin anlatılması, öğrencilerin yabancı dili, bu aşamalardan geçerek mesleki alanda kullanılacak seviyeye taşıyacaklarına inandırılması.

c- Problem: Sözlü sınav değerlendirmesinin yazılı sınav değerlendirmesi kadar kesin çizgilerle belirlenememesi, bazı öğrencilerin kısa diyaloglarda rol alması.

Çözüm: Bütün öğrencilerin her rolde dönüşümlü olarak yer alması.

d- Problem: Uygulama odalarının yabancı dil öğrencilerine dil öğretimi için sık sık kullandırılmaması.

Çözüm: İdare ile konuşularak, ders programları hazırlanırken uygulama odalarının dil dersi için tahsis edilmesini sağlamak.

Eylemsel Yönelimli Dil Öğretiminde Kültürün Yeri:

Eylemsel yönelimli yabancı dil öğretiminde,

- kültürel öğelerin de göz önüne alınması gerektiği,
- Beden dilinin kültürden kültüre farklılık gösterdiği,
- konuşma dilinin toplumdan topluma farklılık gösterdiği,
- evrensel olan pandomimin ve tiyatro tekniklerinin de dil eğitiminde kullanılması gerekliliği ortaya çıkar.

Mesleki Hedefe Yönelik Eylemsel Dil Öğretiminde Kullanılan Ders Materyalleri:

a- Ders Kitapları:

1- ZİMMER FREİ NEU (Deutsch im Hotel) Lehrbuch und Arbeitsbuch; Ulrike Cohen Langenscheidt 2000

2- ÜBUNGSGRAMMATİK FÜR ANFÄGER Deutsch als Fremdsprache; Renate Luscher Hueber Verlag

3- ZİMMER FREİ (Alt) (Deutsch im Hotel und Restaurant) Lehrbuch; Ulrike Cohen in Zusammenarbeit mit Karl-Heinz Osterloh

b- işitsel CD ve işitsel- görsel CD'ler :

1- ZİMMER FREİ NEU Deutsch im Hotel Lehrbuch 2 CD's: Arbeitsbuch 1CD

2- ANGENEHMER AUFENTHALT Eine Videoaufnahme von Goethe Institut

c- Ders notları:

- **Kelime listesi:** 1. sınıf ve 2. sınıf

- **Cümle listesi:** 1. sınıf ve 2. sınıf

d- Derste kullanılan araç-gereçler

Derslik, tahta, CD çalar, ses sistemi, projeksiyon; sınıfta pandomim- tiyatro çalışmalarında kullanılan bazı basit araç gereçler (tabak, telefon, bavul, kola kutusu, şişe, kalem, kaşık, yiyecek resimleri, cüzdan, para vs.)

e- Uygulama odası

Dil kullanımı için meslek hayatına benzer olması amaçlanan derme çatma uygulama (simulasyon) odaları: Restoran, mutfak, resepsiyon, misafir odaları....

Ders İçi Akış Şeması:

Ders İçi Akış Şeması	I.	II.	III.	IV.
	D	D	D	D
	Ö	Ö	Ö	Ö
	N	N	N	N
	E	E	E	E
	M	M	M	M
ÇIKIŞ YOLU				
↓ Dil bilgisi	X	X	X	X
↓ Dil bilgisi kurallarının veya basit cümle yapılarının incelenmesi	X	X	X	X
↓ Basit cümlelerin hoca tarafından okunması	X	X	X	X
↓ Basit cümlelerin öğrencilerle birlikte Türkçe'ye çevrilmesi ve cümle yapılarının incelenmesi	X	X	X	X
↓ Basit cümlelerin öğrenciler tarafından okunması	X	X	X	X
↓ Okuma hatalarının üzerinde durularak düzeltilmesi	X	X	X	X

↓ Basit diyalogların hoca tarafından okunması	X	X	X	X
↓ Basit diyalogların öğrencilerle birlikte Türkçeye çevrilmesi ve cümle yapılarının incelenmesi	X	X	X	X
↓ Basit diyalogların CD'den dinlenmesi	X	X	X	X
↓ Basit diyalogların öğrenciler tarafından okunması	X	X	X	X
↓ Okuma hatalarının üzerinde durularak düzeltilmesi	X	X	X	X
↓ Diyalogların sınıf içinde basit pandomim- drama teknikleri ile kullanılması, basit eşyalar ile kurgusal iş ortamında canlandırılması		X	X	X
↓ Diyalogdaki telaffuz hatalarının düzeltilmesi		X	X	X
↓ Diyaloğun jest ve mimiklerle desteklenmesi			X	X
↓ Diyalogların uygulama odalarında mesleki faaliyetlerle kullanımı				X
↓ Öğrenilen yabancı dilin stajda kullanımı				
HEDEF				
↓ Öğretilen yabancı dilin mesleki hayatta kullanılması ☺ ☺ ☺				

Dil Öğretim Sürecinde İzlenen Yöntem Şeması:

Öğretilen dilin sınıf içinden meslek hayatına doğru nasıl taşınması gerektiğini gösteren yatay şema ise şöyle özetlenebilir:

Çıkış: Gramer bilgileri ==> basit (temel) iletişimsel diyaloglar ==> pandomim-tiyatro oyunları ile mesleğe yönelik eylemsel dil kullanımı ==> mesleki dilin uygulama odalarında kullanımı ==> öğrenilen dilin staj ortamında kullanımı ==> Öğretilen dilin meslek hayatında kullanımı **Hedef**

Turizm ve Otelcilik Bölümü İçin Gereken Temel Dilbilgisi Konuları:

Fiiller ve çekimleri, Kipler (Alm. Modal Verben), ilgeçler (Alm. Präpositionen), şimdiki zaman (Alm. Präsens), modal fiilli cümleler, konjunktiv II, di'li geçmiş zaman (Alm. Perfekt); miş'li geçmiş zaman (Alm. Plusquamperfekt); gelecek zaman (Alm. Futur mit werden); edilgen cümleler (Alm. Sätze mit lassen).

Öğrenciler ders materyallerini genellikle derse getirmedikleri için dilbilgisi konuları, belirli temalara ayrılarak afişler halinde duvarlara asılabilir. Böylece öğrenciler ders aralarında da konuları görme ve tekrar etme fırsatı yakalayabilir.

EYLEMSSEL YÖNELİMLİ YABANCI DİL DERSİ ÖRNEĞİ:

Yüksekokullarda dil öğretim süreci 2 yılı, yani 4 dönemi kapsamaktadır. Yüksekokulumuzda, Ağırhane Hizmetleri Öğrencileri birinci sınıfta, haftada dört saat Almanca dersi olmak üzere 14 hafta dil eğitimi almaktadır. Öğrencilerimiz, yüksek okulumuzun bulunduğu ilde olmadıkları için memleketlerine giderek 4-5 hafta devamsızlık yapmaktadırlar. Yine dönem içinde bir hafta süren vize sınavları nedeniyle de yeteri kadar ders işlenmemektedir. Bir dönemlik, toplam eğitim öğretim sürecimiz 8 hafta, yani 32 saattir. Yukarıda belirtilen hususlar, sınıflarımızın kalabalık oluşu, fazla dikkat dağınıklığı, motivasyon eksikliği olan öğrencilerin çokluğu gibi nedenler de göz önüne alınırsa, her ders süresinin yarısı kadar dil dersi işlendiği söylenebilir. Bir dönemde toplam olarak anlatılan ders süresi ortalama 16- 18 saat iken ve iki yılda da ortalama olarak 64- 72 saattir. Bu nedenle kısa olan öğretim sürecinin iyi değerlendirilmesi ve zor olan dil öğreniminin kolaylaştırılması için bazı önlemlerin alınarak, hedefe yönelik çalışılması gerektiği asla unutulmamalıdır.

Birinci sınıf I. dönemde öğrenciler hiç Almanca bilmiyorlarsa, öncelikle klasik dil öğretim yöntemi olan dilbilgisi- çeviri yönteminden de yararlanılarak iletişimsel yöntemle dil öğretimine başlanmakta ve öğrencilere öncelikli olarak sadece mesleklerinde kullanacakları genel dilbilgisi, cümle yapıları, zamanlar, iki döneme ait kelime hazineleri, basit cümle ve diyaloglar öğretilmektedir.

Öğrencilere öğrenecekleri kelimelerin Almanca listesi öğretici tarafından hazırlanarak verilir. Öğrenciler öğrendikleri kelimelerin Türkçe karşılıklarını listeye yazarak tamamlarlar. Kelime anlamlarını ezberlemede yaygın olarak kullanılan kelime kutuları, kelimelerin tekrarlanması ve ezberlenmesi açısından önemlidir. Bu kutuların her öğrencinin kendisi tarafından hazırlanması gerekmektedir. Aynı şekilde cümlelerin listesi de öğrencilere öğretici tarafından önceden verilir. Öğrenilen her cümlenin Türkçe karşılıkları listeye yazılarak sık sık gerekli tekrarlar yapılır. Derli toplu elde bulunan kelime ve cümle hazineleri tekrar edilerek, çalışılması daha kolay olduğundan dil öğretiminde bu aşamaya da önem verilmelidir.

Zaman darlığı açısından mesleğe yönelik belirli bir kelime ve cümle grupları öğretilirken yine belirli dilbilgisi kuralları verilmektedir. Buradaki amaç, öğrencilere zor olan kullanmayacakları gereksiz dilbilgisi kurallarını yükleyerek dile karşı öğrenme istek ve heveslerini kırmamaktır. Verilen dilbilgisi kuralları öğrenecek grubun dilbilgisi seviyesine göre de değişmektedir. Eğer hedef kitle öğrenilecek dili hiç bilmiyorsa; fiil çekimleri, şimdiki zaman kuralları, cümle yapısı, ilgeçler gibi temel dilbilgisi kurallarının öğretimi ile başlanır. Ancak öğrenecek kitlenin bu dili iletişimde kullanacağı hiçbir zaman unutulmamalı, başlangıçta öğretilen kelimelerin ve cümlelerin de öğrenciler tarafından sıkça okunmasına ve telaffuz edilmesine dikkat edilmelidir.

Ancak daha sonraki aşamalarda (ağırlıklı olarak II. Dönemde) iletişimsel edinimin öğrencilerde oluşturulması için % 60'ı jest ve mimiklerden oluşan konuşma dili, pandomim- tiyatro çalışmaları eşliğinde mesleki eylemler uygulanarak öğretilmektedir.

İkinci sınıfta (III. Dönem) mesleki yabancı dil ders kitabından, meslek ile ilgili belirlenmiş alanlardaki diyaloglar, önce sınıfta öğretici tarafından okunup, öğrencilerle birlikte Türkçe'ye çevrilip, cümle yapıları irdelenerek, iki üç defa CD'den dinlenip, öğrenciler tarafından tekrar okunarak telaffuzu zor olan kelimeler seçilip, tahtada hecelere ayrılmakta ve okunuşları üzerinde durulmaktadır. Ancak derslerde de yeri geldikçe meslek ile ilgili durumlar pandomim ve drama teknikleri ile, birkaç basit eşya (tabak, telefon, bavul, kola kutusu, şişe, kalem, kaşık, cüzdan- para vs.) kullanılarak iş ortamına benzetilerek kurgusal olarak canlandırılmaktadır. Proje ödevi olarak öğrencilerin mesleklerinde karşılaşılabilecekleri dil kullanımı ile ilgili karşılıklı konuşmalar yazmaları istenmektedir.

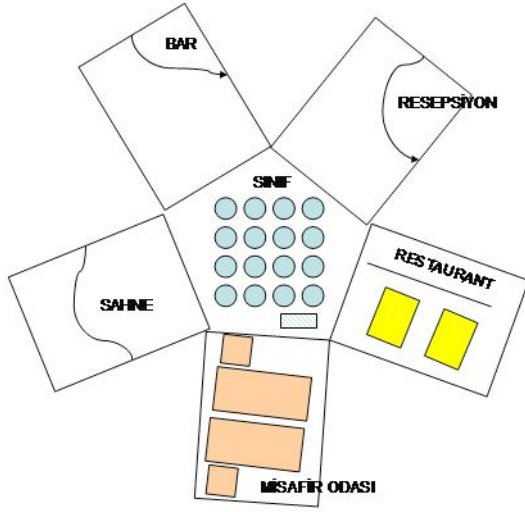
Bu ödev, öğrencilere öğrendiklerini yeniden yapılandırma fırsatı tanımakta, gerçeğe yakın durumlar çalışılmakta, doğal iletişim yüz yüze iletişim (İng. face-to-face) yapılıp ve aynı zamanda öğrendikleri dili kullanacakları doğal ortama benzer bir ortamda dili kullanma fırsatı vermektedir (bkz. Kniffka-Ott 2007 S.153). Başlangıçta yönlendirilen (Alm. gesteuerter Spracherwerb) dil öğrenimi, zamanla yerini yönlendirmeden dil öğretime bırakılmaktadır. Öğrencilere de bu sayede yönlendirilmeden (Alm. Ungesteuert) doğal (Alm. natürlich) bir şekilde dil edinme (kullanma öğrenme) (Alm. Spracherwerb) ve deneyimde bulunma fırsatı verilmektedir. (bkz. Kniffka-Ott 2007 S.28).

Proje ödevi olarak verilen ve öğrenciler tarafından yazılan, belirli durumlardaki diyaloglar yine derste öğretici tarafından kontrol edilerek gerekli düzeltmeler yapılmaktadır. Bir sonraki adımda, diyalogların pandomim ve basit araç gereçler ile meslek hayatındaki gibi canlandırma çalışmaları yapılmaktadır. Oluşturulan basit gösteriler öğretici tarafından izlenerek gereken jest, mimik ve kültürel öğeler ile ilgili düzeltmeler yapılmaktadır. Sonuç olarak diyaloglar sınıfta basit araç ve gereçler kullanılarak canlandırılmakta ve dil ile mesleki eylemler arasındaki ilk denge çalışmaları sağlanmaktadır. Kniffka- Ott (2007:29) modern yabancı dil dersinin “doğal” edinim durumları (Alm. natürliche Erwerbssituationen) ile tamamlanmasını, doğal edinim durumlarının ise sınıfta yapay olarak oluşturulması gerektiğini vurgulamıştır. IV. dönem öğrenciler arasından istekli öğrenciler seçilip uygulama odalarında, öğrenilen yabancı dil ile mesleki eylemsel faaliyetleri birlikte kullanmaları sağlanmaktadır. Öğrenciler, bir sonraki adıma yani dilin kullanılacağı nihai yer olan “mesleki hayattaki dil kullanım aşamasına” hazırlanmakta ve böylece öğretilen yabancı dilin iş hayatındaki kullanımı kolaylaştırılmaktadır.

EYLEMSSEL YÖNELİMLİ DİL ÖĞRETİM YÖNTEMİNİN GELİŞTİRİLEBİLİR YÖNÜ:

A-Kendi içinde gelişme potansiyeli:

Mesleki Yabancı dil sınıflarının yıldız dersliklere dönüştürülerek, yabancı dil derslerinin uygulama odaları ve dil sınıflarından oluşturulmuş “Yıldız” dersliklerde işlenmesi.



NOT: Bu makalede yer alan eylemsel yönelimli mesleki yabancı dil öğretimine ilişkin geliştirmiş olduğum derslik modeli ve yüksekokullarda yabancı dilin basamaklar halinde gerçek iş hayatına nasıl aktarılabilmesine dair izlenecek yol Avrupa Birliği Eğitim ve Gençlik Programları Merkezi Başkanlığına sunulmuş olup “Avrupa Dil Ödülü” ile taltif edilmiştir.

Şekil İle İlgili Açıklama: Yıldızın orta kısmı yabancı dil dersinin anlatıldığı bölümdür. Döner koltuklar ile öğretmen, sınıfı ve öğrencilerini istediği iş ortamına, anında sessizce taşıyabilmektedir. Öğrettiği dili, kullanılacağı iş ortamında kendisi örnek olarak kullanmakta ve öğrencilere de kullanma imkânı vermektedir.

- Oteldeki farklı bölgelerin, derste anında kullanıma hazır olması (yer değiştirmeden, zaman kaybetmeden ve öğrenci motivasyonu bozulmadan, kullanılacak dilin uygulama odasında uygun yerlerde kullanımı sağlanmaktadır.)

- Yabancı dil dersliklerinde kullanılan araç gereçlerin (ses sistemi, projeksiyon, tahta vs.) istenilen anda uygulama odaları ile birarada bulunması ve istenilen anda kullanılabilmesi.

- En önemlisi, öğrencileri ve idarecileri pandomim- tiyatro faaliyetlerinin, yabancı dil dersinde gerekliliğine inandırma zorunluluğu olmadan, dilin mesleki ortamda kullanımını sağlayacaktır. Klasik dersliklerde karşılaşılan problemlerin çoğu, yani ikna etme gerekliliği “Yıldız Derslikler” sayesinde ortadan kaldırılmış olacaktır.

B- Diğer bağlamlarda kullanılabilmesi:

- İletişime dayalı diğer meslekler için de aynı yöntem ve metotlarla dil öğretimi yapılabilir.

- İletişime dayalı öğretilecek her meslek için, benzer yıldız derslikleri oluşturulabilir ve yabancı dil dersinde kullanılabilir.

- Oluşturulan yıldız sınıflarda, öğrencilere benzeri metot ve yöntemlerle diğer dillerin de öğretilebilmesi (İngilizce, Fransızca, Rusça vs.).

KAYNAKÇA

Gabriele Kniffka; Gesa Siebert-Ott: Deutsch als Zweitsprache Lehren und Lernen; 2007 Verlag Ferdinand Schöningh GmbH & Co. KG, Paderborn

Karl-Richard bausch; Herbert Christ; Hans Jürgen Krumm(Hrsg.) Handbuch Fremdsprachenunterricht 4. Auflage 2003 A. Francke Verlag Tübingen und Basel

Peter Ernst Germanistische Sprachwissenschaft 2004 Facultas Verlags- und Buchhandels AG Wien

Pierre Hadot Wittgenstein ve Dilin Sınırları (Wittgenstein et les limites du langage. J.Vrin 2004) Çeviren: Murat Erşen Cantekin Matbacılık 2009

Konuşma eylemi teorisi

http://www.google.com.tr/search?hl=tr&rlz=1R2SUNC_trTR390&q=konu%C5%9Fma+eylemi+teorisi+basit%C3%A7e+bir%C5%9Feyi&aq=f&aql=&aq1=&aq2=&gs_rfai

Handlungsorientierter Unterricht

http://de.wikipedia.org/wiki/Handlungsorientierter_Unterricht

Handlungsorientierung (Fremdsprachenunterricht) <http://de.wikipedia.org/wiki>

Handlungsorientierung_(Fremdsprachenunterricht)

Handlungskompetenz <http://de.wikipedia.org/wiki/Handlungskompetenz>

Simulation

<http://www.hueber.de/wiki-99-stichwoerter/index.php?title=Simulation&printable=yes>

John Langshaw Austin http://tr.wikipedia.org/wiki/John_Langshaw_Austin

Özet

Turizm ve Otelcilik Meslek Yüksekokullarında Hedefe Yönelik Yabancı Dil Öğretimi

Bu makalede turizm ve otelcilik ile ilgili meslek yüksekokullarında, iş dünyasına yönelik iletişime ve eyleme dayalı yabancı dilin; öğrencilik performansını zayıf sergileyen geniş kitlelere, kısıtlı imkânlarla, kısa zamanda nasıl öğretilebileceği; zor olan dil öğrenim ve öğretim sürecinin nasıl kolaylaştırılabileceği; sınıfta kazanılan dilin hangi aşamalardan geçerek meslek hayatına taşınabileceği anlatılmaktadır. Aynı yöntem ve metodlar kullanılarak mesleki hayata yönelik olan iletişime dayalı her dil öğretilmektedir. Burada dil bir iletişim aracı olarak öğretilirken jest, mimik ve ünlemler de dikkate alınarak, kültürel iletişim kazaları da önlenmektedir. Yine bu şekilde yüksekokul öğrencilerinde derse olan motivasyon artmakta, dil öğrenimi teşvik edilmekte ve zor olan dil öğrenimi kolaylaştırılmaktadır.

Anahtar Kelimeler: Eylemsel, yabancı dil dersi, meslek yüksekokul

Abstract

Target-Driven Foreign Language Teaching in Vocational School Of Tourism and Hotel Management

In this paper, it is explained how a foreign language which oriented to business world and activity-based will be taught to students who have weak performance with limited possibilities in vocational school of tourism and hotel management within the shortest time. Besides, it is explained how the difficult process in foreign language learning and teaching will be made easy. Lastly, it is informed how a language which is acquired in class will be transferred to daily life. Every language which oriented to career and communication-based can be learned by using same means and methods. While the language is taught as a communication means, gesture, mimic and exclamations are taken into consideration so that cultural communication misfortunes can be prevented. Once more, the motivation of students in vocational school increases and the foreign language teaching is encouraged and difficult foreign language teaching is made easy.

Key words: Actual, foreign language lesson, vocational school